



Павел Чесноков  
Разбойника благоразумного

Pavel Chesnokov

(1877–1944)

Razbóyňika blagorazúmnago

The Wise Thief

Razbóyňika blagorazúmnago  
vo yedínom\*) chašé ráyečvi spodóbil yeší, Ghóspodí;  
i mēné dřévom křéstnim prosčví i spaší mīa.

—Экзапостиларий Святой и Великой Пятницы

The wise thief Thou didst make worthy of Paradise  
in a single moment, O Lord;  
by the wood of Thy Cross illumine me as well and save me.

—Exaposteilarion of Great and Holy Friday

Очень и очень медленно. Молитвенно.  
[Very, very slowly. Prayerfully.]

Opus 40, No. 3

Tenor solo

Tenor 1

Tenor 2

Bass 1

Bass 2

Piano  
(for rehearsal only)

*C мудрой простотой. [With thoughtful simplicity.]*

*p*

Raz - bóy - ñi - ka bla - go - ra - zúm - na - go vo ye - đí - nom cha - šé  
Раз - бой - ни - ка бла - го - ра - зум - на - го во е - ди - номъ ча - се

*p*

Raz - bóy - ñi - ka bla - go - ra - zúm - na - go vo ye - đí - nom cha - šé  
Раз - бой - ни - ка бла - го - ра - зум - на - го во е - ди - номъ ча - се

*p*

Очень и очень медленно. Молитвенно.  
[Very, very slowly. Prayerfully.]

\*ПРИМЕЧАНИЕ РЕДАКТОРА: В оригинальном издании напечатано “во едином”. Настоящий текст исправлен по современному изданию «Постной Триоди».

\*EDITOR'S NOTE: The original edition renders this text “vo yedínem.” The current text has been corrected in accordance with a current edition of the Church Slavonic *Lenten Triodion*.

Содержательно, но не крикливо и с большим художественным чувством.  
 [With inner meaning and great artistic feeling, but without shouting.]

4

i ě - ě dře - vom  
 и ме - не дре - вом

rá - ye - vi spo - dó - bil ye - ší, Ghó - spo - di; i ě -  
 ра - е - ви спо - до - бил е - си, Гос - по - ди; и ме -

rá - ye - vi spo - dó - bil ye - ší, Ghó - spo - di; i ě -  
 ра - е - ви спо - до - бил е - си, Гос - по - ди; и ме -

4

i ě -  
 и ме -

8

křest - ním pro - sĕ - ťi i spa - ší,  
 крест - ным про - све - ти и спа - си,

ě, i ě - ě dře - vom křest - ním pro - sĕ -  
 не, и ме - не дре - вом крест - ным про - све -

ě, i ě - ě dře - vom křest - ním pro - sĕ -  
 не, и ме - не дре - вом крест - ным про - све -

ě -  
 не про - све -  
 не про - све -

8

pp

pp

pp

pp